

親愛的朋友：

**極**端天氣再不對我們作任何偽裝了：七月份香港氣溫創歷史新高；在中國大陸的洪水、毛伊島和溫哥華的山火中，我們可清晰聽到大地的吶喊；全國經濟衰退和緊張的國際關係讓我們對當前的危機憂心忡忡。人與人之間和人與地球之間的關係破裂，使許多人特別是窮人遭受痛苦。正如教宗方濟各在《眾位弟兄》通諭中所指出的那樣：解決當今衝突和分裂的其中一個方法是社會友誼——這是皈依的果實。其中一位代表友誼的經典人物就是利瑪竇神父。他於 2022 年 12 月獲教廷宣布為可敬者。我們 5 月舉辦了一場網上會議，題為「利瑪竇研究學術會議：一代傳教士的啟迪」。恢復關係作為皈依的過程始於對話。為此，我們 7 月份與思維靜院合辦實體的依納爵靈修國際會議，主題為「從交談到轉化的依納爵靈修路向」。

除了會議，出版書籍亦是我們的重點工作。《以善勝惡：衝突紛擾國家和地區的修和啟迪》是修和系列叢書的第二本。這本文集收錄了 2021 年 7 月舉行的「修和的挑戰」論壇上所發表的論文。在修和與皈依的過程中，苦難是無可避免的。天主教對苦難和社會不公義的回應與世俗的看法有著本質上的不同。靈魂的救贖使得天主教對公義與修和的努力有別於世俗。我們的新書《天主教社會訓導與個人靈修》闡述天主教會現時在社會事務參與上所面對的挑戰，並通過三位聖人的見證，描繪天主教的精神世界觀。

此外，令人興奮的是，我們於 7 月 18 日已開始了首個網上課程：「關於衝突與修和的亞洲神學資源」。網上課程將會是本中心未來服務的新路徑。

我們作為學術組織、天主教會和地球一員，已聽到了窮人和地球的吶喊。我們希望能夠與您一起去回應當今的危機。您的支持和參與對我們至關重要。

## 利瑪竇研究學術會議：一代傳教士的啟迪



「本地化」一詞早於三十年前便在梵蒂岡的勸諭《論現時代的教理講授》中出現，此後教宗若望保祿二世和本篤十六世對其含義分別作出了詳細的闡述。基督信仰的本地化和中國化近年來成為中國教會的熱門話題。基督信仰的本地化意味著兩種文化的相遇，即西方基督徒文化和本土文化，這相遇在中世紀時期被解讀為西方把基督文化強加於相遇的國家上。十六世紀，當歐洲傳教士第一次接觸中國文化時，他們驚訝於中國文化的博大精深。這一經歷促使傳教士反思他們對其他文化的態度。

耶穌會利瑪竇神父是十七世紀具標誌性的傳教士之一，他以對話方式來傳福音，並與中國學者建立友誼而聞名。許多學術研究強調利瑪竇在文化交流方面的成就，卻忽略了他的個人和性格。天主教會承認利瑪

竇神父擁有「英雄的德行」，並於2022年12月17日宣布他為「可敬者」。教宗方濟各表示，利瑪竇的偉大「不僅在於他的所做所為和所寫的著作，也在於他是一個相遇的人，一個相遇文化的人，一個超越了作為一個外鄉人的人；他成為了世界公民。」

為慶祝利瑪竇成為「可敬者」，本中心於5月11至12日舉辦了關於這位標誌性傳教士的網上學術會議。這次會議的目的和焦點就是利瑪竇本人。來自兩岸四地的學者從利瑪竇的個人特質和靈修角度，分享了他們對利瑪竇如何應對挑戰的看法。李天綱教授稱利瑪竇是對話的傳教士。吳智勳神父通過研讀利瑪竇的信件，描繪出他的性格和靈修。這些信件顯示利瑪竇對家庭的關懷、愛國的精神和對教會及天主的熱愛。吳神父的演說為接下來的演講打下了良好的基礎。利瑪竇神父與學者建立的友誼；與中國文化的對話，不僅是一種策略，更是他個人聖德和信仰的流露。學者們分享了利瑪竇如何與宋代新儒家學者的交往；他在翻譯聖經和基督徒教義時如何精心選詞；以及他購買土地興建教堂的故事，這些在向我們展示了利瑪竇的整體形像。古偉瀛教授列舉了歷史上對利瑪竇的不同評價，有正面的也有負面的。這在一定程度上說明了利瑪竇跟所有人一樣，也有其局限性。利瑪竇是意大利人，亦是羅馬天主教神父。他受過良好的教育，經西歐文明的洗禮。對於自己的個性和文化背景，利瑪竇可能意識到，亦可能意識不到，但無論如何，他以信任和謙虛的態度，向中國人民伸出友誼之手。他敞開心扉，謹嚴性地互相學習。利瑪竇認為普世價值是由不同文化所共有，在相遇中天主教信仰可改變中國文化，天主教徒從中可學到更多。



今天在討論本地化時，並非要兩種文化在相遇中作出妥協：即基督信仰不會被當今中國文化所改變或重塑；中國文化亦不會被基督信仰所扭曲。正如教宗本篤十六世所說的：「本地化」的意義不僅包括教會為使福音進入每個社會文化層面而作出的努力，還包括教會對文化的影響。這些影響跟「人與群體的成長和相互豐富的理念，以及憑藉福音和一個特定社會環境的相遇」而聯繫在一起。總而言之，與會者一致認為在利瑪竇身上體現了本地化的精神。

## 香港舉辦國際研討會慶祝聖依納爵·羅耀拉皈依五百周年

撰文：李子林

逾三百人參加了7月1至3日在香港九龍華仁書院舉辦的依納爵靈修國際研討會，以慶祝聖依納爵·羅耀拉皈依五百周年。

研討會由本中心和思維靜院依納爵靈修中心聯合主辦，主題為《從交談到轉化的依納爵靈修路向》。大會講座聚焦探討皈依對當代人的意義：在個人層面上，這是邁向真

我的旅程；在社會層面上，皈依是對世界的回應；在團體層面上，皈依作為對朝聖旅途中教會的召叫。

六位主講嘉賓就是次研討會的主題分享了他們的見解。主講者何塞·加西亞·德卡斯特羅（Jose Garcia de Castro, SJ）和杰勒德·維蘭（Gerard Kevin Whelan, SJ）兩位耶穌會神父在第一天，分別以題為《皈依的旅程：依納爵個人皈依的啟迪》和《運用想像力讓上主改變我們：依納爵式的默觀和神操》發表演講。



演講的第二天，耶穌會雅各伯·漢維神父（James Hanvey, SJ）的講題為《「為了普世的生命」——在萬事萬物中勞苦和工作的天主》；而耶穌會伯多祿·麥克薩克神父（Peter Mclsaac, SJ）的講題是《履行正義，愛好慈善，虛心往來：身處世界默觀者的寫照》。

在研討會最後一天，發表主題演講的是耶穌會理查德·倫納德神父（Richard Leonard, SJ），講題為《團體皈依的召叫：肩負普世使命的教會》；耶穌會若望·達迪斯神父（John Dardis, SJ）發表的講題為《敘事（Narrative）作為轉化之道：對依納爵傳統的反思》。



除了六場主題演講，為期三天的活動更舉辦了二十七場工作坊。負責主持各工作坊的，除了六位主講者，還有陳孟利、方德進（Fr. Elton Fernandes）和徐方濟三位耶穌會神父；此外，還有黃美兒修女、陳群英女士、林榮鈞博士、瑪麗·羅布森女士（Mrs. Mary Robson）、蘇英麟博士和羅賓·旺德女士（Mrs. Robyn Wunder）。

本次研討會原定於 2022 年舉行，作為耶穌會全球慶祝聖依納爵皈依五百周年紀念活動的一部分。但由於新冠疫情的關係，不得不把研討會推遲到今年才舉行。

## 新書介紹：《天主教社會訓導與個人靈修》

沒有信徒會否認德行實踐在履行社會使命上的重要性。但如何實踐德行，其與社會事務上的參與又有甚麼直接的關係？表面上，這似乎是一個清晰明確的問題。百多年來的宗座通諭和教會文獻都有詳細的解釋，並廣為從事社會行動的教徒所接受。然而，個中問題卻遠不是想像般清楚明白。這特別是指靈修部分，往往容易產生嚴重的誤解，使得不少天主教徒在履行社會使命時隨著世俗的腳步，漸漸偏離了天主教教義的路線。



本書第一部分先從一個較宏觀的歷史角度，探討天主教會如何從西方信仰及政治的領導地位，逐漸退到現代社會的邊緣位置。接著剖析在科技理性主導的現代社會裡，天主教社會訓導如何可以開展一個以救贖靈魂為終極目標的發展方向，這裡會特別顯示天主教社會使命的執行者所要具備的靈修素養。第二部分的討論重點是關於聖女大德蘭、聖女小德蘭及聖德蘭修女的靈修歷程。這三位天主教聖人書寫的作品提供了罕有的經驗資料，讓天主教徒能夠深入了解個人的靈修成長，對實踐信仰生活和履行天主教社會使命的重要性。

作者：阮曉桐，香港中文大學宗教研究博士。現任天主教研究中心副研究員。

購書地點：香港中文大學天主教研究中心、公教進行社、塔冷通心靈書舍、基道書樓、中文大學商務印書館

### 《以善勝惡：衝突紛擾國家和地區的修和啟迪》

這本新書是本中心關於社會修和系列叢書的第二本書。第一本書集結了 2021 年舉行的「公義修和與寬恕研究會」內所發表的論文。毫無疑問，香港社會在過去幾年由於社會衝突和隨後爆發的新冠疫情，變得更加撕裂且沒有真正恢復過來。作為基督徒，修和是我們的召叫和責任。雖然今天通向修和之路與現實相去甚遠，但面對歷史挑戰，我們必須牢記著：我們並不孤單。世界各地許多基督徒多年以來一直致力於他們國家的修和工作。他們那些伴隨著淚水和歡笑的經驗，將為我們實現修和的努力提供一個方向。

因此，每個國家都有其各自的修和之路。任何方法都有其缺陷，使得進展緩慢；邁出一小步往往需要數十年的時間。對基督徒而言，和解是耶穌基督救贖的果實，而非人類努力的結果。修和之路上出現的障礙是基於不同形式的人類偏見。我們在天主的愛中，與天主和與其他人建立友誼，選擇困難的善來打破惡的循環，以使我們可以走向救贖公義的最終命運。

本書集結的文章源自於 2021 年 7 月 17 日日本中心舉辦的網上論壇所發表的論文。來自愛爾蘭的約翰遜·麥克馬斯達神父 (Rev. Johnston McMaster)、巴勒斯坦的埃利亞斯·戴斯先生 (Mr. Elias D'eis)、盧旺達的耶穌會士埃利澤·魯塔甘布瓦博士 (Dr. Elisee Rutagambwa, SJ)、韓國的金彥彥博士 (Dr. Youn-su Kim, SJ) 和斯里蘭卡的魯基·費爾南多先生 (Mr. Ruki Fernando) 在論壇上毫無保留地分享他們對修和的經驗和想法。為了將經驗跟學術反思結合起來，我們邀請得利吉塔·里利教授 (Ligita Ryliškytė, SJE) 根據伯爾納德·朗尼根 (Bernard Lonergan) 的神學思想撰寫了一篇關於修和的論文。我們非常感謝所有作者在百忙中抽出時間為本書作出貢獻。現時新書的



出版工作正在進行中，我們會將各位作者充滿啟發性且鼓舞人心的論文以中英文刊出，期望能使更多讀者獲益。

## 關於衝突與修和的亞洲神學資源

我們中心很高興在 7 月開辦了第一門網上課程，這是我們首次嘗試在網上提供神學課程。這課程旨在探索近現代亞洲神學家在處理衝突和建設和平的問題時，所提供的資源。這些神學家，除了天主教，還包括所有主要基督教派的神學家。在通過聖經釋經學這面棱鏡進行閱讀時，還會把中國的典籍和其他文化參照所提供的資源納入考慮，其中所涉及的作者和狀況，主要來自印度、斯里蘭卡、韓國和大中華地區，也提及到一些日本和越南的作者。

課程所遵循的研究方法論，在於文本的閱讀及解釋。解釋時會參考文本的當下處境，以及它們對各種被刻劃的傳統的使用（注意：「當下處境」和「傳統」之間的張力）。我們將根據目前影響國際社會的變化，嘗試對這些資源進行我們自己的解釋。

我們中心很榮幸邀請到耶穌會士魏明德教授（Prof. Benoit Vermander SJ）來講授這門課。魏神父是上海復旦大學宗教學系教授，亦是該校哲學學院徐光啟—利瑪竇文明對話研究中心的學術主任。他在巴黎政治學院獲得政治學博士學位（1984 年）；在巴黎耶穌會神哲學院獲得神學博士學位（2009 年）。他能說得一口流利的普通話。他的研究和出版主要聚焦在中國的發展模式及其在全球化進程中的作用、中國宗教和靈修傳統，以及公民宗教的當代表現形式。

本課程約有 170 人登記參加，他們的反應都非常熱烈。在他們的支持和鼓勵下，本中心未來將開設更多不同主題的網上課程，包括牧靈傳教學，由米申神父（Rev. Mi Shen）主講，敬請密切留意。



天主教研究中心主任

林榮鈞博士

2023 年 9 月 14 日